

莎士比亚箴言录

世界贤哲箴言集萃

主编 石非



李道海 编

吉林教育出版社

世界贤哲箴言集萃

莎士比亚箴言录

李道海 编

吉林教育出版社



世界贤哲箴言集萃 莎士比亚箴言录

李道海 编

责任编辑：刘世国

封面设计：王劲涛

出版：吉林教育出版社 787×960毫米32开本 7.875印张 2插页 128 000字

发行：吉林省新华书店 1990年1月第1版 1990年1月第1次印

印数：1—12 900册 定价：2.60元

印刷：长春新华印刷厂 ISBN 7-5383-0909-8 / I·9

序 言

(一)

威廉·莎士比亚，欧洲文艺复兴时期最伟大的诗人、杰出的戏剧艺术大师、世界文学中最有影响的作家之一。

他于1564年4月23日诞生在英国中部华列克郡艾汶河畔斯特拉福镇一个富裕的市民家庭。少年时代的莎士比亚，曾在家乡上过文法学校，学习过拉丁文、文学、修辞学和古代语言等。后来由于家道中落，不得不中途辍学，自谋生计。大约1587年左右，他只身离开故乡，到当时已成为英国政治、经济、文化、工商业中心的伦敦谋生。曾做过杂役。不久，英国的文艺复兴运动进入高涨时期，戏剧演出活动空前活跃。当此之时，莎士比亚加入了剧团，随剧团到各地巡回演出。开始，扮演一些次要角色，1590年左右转做编剧，不久，他就作为演员和剧作家在伦敦戏剧界崭露头角。此时，他一方面利用现成的旧戏和其他一些剧作家的剧本，进行改编工作，供剧院排演之用；另一方面进行独自の戏剧创作工作。他

改编的剧本大多根据当时人文主义思想和时代要求，在保留原故事骨架的基础上，加进许多新鲜活泼的思想，使其改编的剧本也熠熠闪烁着人文主义思想的光辉。此后的二十多年，他把全部精力都倾注于他所从事的戏剧事业，为世界戏剧发展史书写了最光辉的一页。1603年，伊丽莎白女王逝世，詹姆士一世即位，莎士比亚和剧团其他演员一起被授予宫廷低级官员职务。1613年前后，莎士比亚结束了几十年来所从事的戏剧创作活动，回到故乡斯特拉福镇安度晚年。1616年4月23日，莎翁长逝于故乡。

(二)

莎士比亚在二十多年戏剧活动中，为自己建造了一座“非人工所能建造的纪念碑”。和他同时代的著名戏剧家本·琼生称他是“时代的灵魂”，说“他不属于一个时代而属于所有的世纪”（见《莎士比亚评论汇编》上卷，中国社会科学出版社，1979年版，第11—13页）；马克思和恩格斯也称他是“最伟大的戏剧天才”，并把他的作品誉为“世界艺术高峰之一”。

莎士比亚一生共创作了长篇叙事诗2首、十四行诗154首、杂诗4首、诗体戏剧37部（其中悲剧作品10部、喜剧作品17部、历史剧10部，《亨利八世》一剧系与弗莱契尔合著）。

他的诗歌大多是文艺复兴时期英国社会生活与文化发展的产物，他以自己的人文主义世界观和创作方法，把真善美统一在一起，热情讴歌美好的人生与青春，纯洁、真诚的爱情与友情，纵观他的全部诗歌，可以看出，友谊与爱情是其重要主题。他以“人”为中心，构筑着自己的人文主义理想图景，张扬自己的人道主义精神，反对封建主义思想的束缚，反对宗教的禁欲主义。

莎士比亚一生创作的主体部分是戏剧，根据他的思想和艺术的发展，他的戏剧创作可分为三个时期。

第一时期（1590—1600），共创作10部喜剧、9部历史剧、3部悲剧（两首长篇叙事诗和154首十四行诗也大多写成于此时）。这一时期可称为喜剧、历史剧创作时期。历史剧除了与弗莱契尔合著的《亨利八世》外，全部写于这一时期；大半以上的喜剧也成于这一时期。这时虽有少量的悲剧作品产生，但它不能代表这一时期主要思想和创作倾向。而且这时的悲剧作品，在精神上与喜剧是一致的，如《罗密欧与朱丽叶》，无论是思想内容还是戏剧气氛都带有愉快明朗的色彩，在这里，“一切是青春与春天”（柯尔律治语，见《莎士比亚评论汇编》上卷，中国社会科学院出版社，第132页）。

这一时期，莎士比亚正当壮年，当时英国文

文艺复兴运动开始进入高潮，他的人文主义世界观刚刚形成，精神上愉快乐观。此时又值英国历史上所谓伊丽莎白统治的全盛时期，在国内，新兴资产阶级依靠王权的政治力量，获得了与王权、与封建势力之间的平衡，特别是宗教的改革、血腥的立法与镇压农民起义，为资本主义发展开辟了道路。在国外，英国战胜了西班牙的“无敌舰队”，夺得了海上霸权，为资本主义的发展创造了有利条件，增强了资产阶级的自信心。这时，因资产阶级自身力量还不够强大，它与王权的矛盾还没达到非常激烈的程度，而经济文化的繁荣又在一定程度上掩盖了无产阶级与新兴资产阶级和王权的尖锐对立。因而，在这个时期，莎士比亚满怀激情和信心，抱着美好和乐观的人生态度，写了大量的喜剧作品。

这个时期的喜剧主题同他的诗歌一样，主题是写友谊、爱情和婚姻。这一点既不同于古希腊喜剧家阿里斯托芬等人，也不同于稍后的十七八世纪如法国莫里哀等人，前者大多描写当时重大的政治斗争和社会事件，后者则多对资本主义的罪恶和社会风气作淋漓尽致的揭露和批判。莎士比亚则是通过一大批贵族青年男女争取自由爱情、自主婚姻的故事，歌颂爱情和友谊，宣扬个性解放，反映新旧两种思想、两种势力的斗争，表达了他的人文主义的理想。这一时期越接近结

束，剧作的思想内容愈加丰富，人文主义思想倾向愈加鲜明突出，艺术上也愈加娴熟，如《威尼斯商人》、《无事生非》、《皆大欢喜》、《第十二夜》等都成了莎士比亚最有影响、最成熟的喜剧代表作品，代表着他喜剧艺术的最高成就。而且，这一时期有的喜剧作品还包含了较多的社会批判成分，对初期资本主义所暴露出的冷酷无情、金钱关系等进行了一定程度的揭露和批判，如《威尼斯商人》。这一时期喜剧作品还在一定程度上流露出忧郁和哀愁气氛，淡淡的忧郁给喜剧增添了耐人寻味的神韵，这里已预示了下一时期创作的某些特点。

创作于这时的悲剧作品《罗密欧与朱丽叶》，更是对青春和爱情的礼赞，表现了莎士比亚鲜明的人文主义理想和反封建倾向。

莎士比亚的历史剧在他一生创作中也占有较重要的地位，他比较系统地研究了过去二三百年的英国历史，他认为考察历史有利于准确地预示未来。贯穿于莎士比亚历史剧始终的是强烈的爱国主义精神，这是与当时英国的时代精神相一致的。如他最初写的《亨利六世》上、中、下篇三个历史剧，创作于英国战胜西班牙“无敌舰队”后不久，当时全国情绪空前高涨，爱国主义热情洋溢在英国国民心头，这种民族精神不能不在他的剧作中反映出来。其他的历史剧作，如《亨利四

世》、《亨利五世》、《理查三世》、《约翰王》等，也都着力于批判昏庸无道的封建暴君，谴责封建集团间的血腥战争。这里最能反映莎士比亚人文主义理想的是《亨利四世》、《亨利五世》两个剧作，在这里他塑造了一个在青年时代整日沉于酒色，后来经过教育，自己认识了错误并决心痛改前非、弃恶从善，终于成为治国安邦的贤明君主——亨利五世形象。

莎士比亚的历史剧是当时盛行的历史剧中成就最高的，除了亨利五世形象外，其他形象在《亨利四世》中塑造的福斯塔夫形象，也都成了艺术之林中不朽典型。

第二时期（1601—1608），莎士比亚共创作4部喜剧、7部悲剧作品，这是莎士比亚创作最辉煌的时期，可称为悲剧创作时期。一直被人们称道的“四大悲剧”（《哈姆莱特》、《奥瑟罗》、《李尔王》、《麦克白》）都写成于此时。这一时期正是英国社会发生急剧变化的时代，它处于两个朝代交替时期，所谓的伊丽莎白“盛世”在这时已成过去，各种社会矛盾激化且异常尖锐。伊丽莎白末年也并无例外。当时，女王为了维持英国教会则迫害清教徒，这引起了清教徒与王权的对立。同时，封建势力与王权的矛盾以及新兴资产阶级与王权、与封建势力的矛盾都异常尖锐。而新即位的詹姆士一世所建立的斯图亚特王朝更是凶暴反

动、专横腐败、倒行逆施，使得王权与新兴资产阶级的联盟开始解体。此外，由于农村的圈地运动，加速了农民的破产，人民群众与王权之间的矛盾也日趋加剧。在这样错综复杂的社会矛盾面前，莎士比亚更多地接触到了残酷的现实，他人文主义理想与这种冷酷的社会现实产生了剧烈的冲突，因而，他满怀抑郁愤懑的心情写下了一系列悲剧。这一时期，他的悲剧总的主题是表现人文主义理想同残酷社会现实之间的矛盾。他往往通过友谊、爱情、婚姻、家庭等把这种矛盾在各个方面的表现揭示出来，特别是通过一系列人物形象揭露出黑暗罪恶势力所造成的种种社会灾难，表现更广阔、更深刻、更复杂的社会内容。

更加难能可贵的是莎士比亚通过这时的悲剧作品揭露出了资本主义在原始积累时期所表现出的许多罪恶，如《雅典的泰门》一剧直接批判了资产阶级社会金钱主宰一切、决定一切的罪恶。这些都说明莎士比亚在思想上对资本主义社会的本质认识是深刻的，他的揭露是有力的。

这一时期，莎士比亚创作的喜剧作品，已明显失却前期的乐观向上的情调。

第三时期（1609—1613），莎士比亚主要创作了《辛白林》、《冬天的故事》和《暴风雨》三部喜剧与一部历史剧《亨利八世》。这时的喜剧作品，与前两个时期又有很大不同，这几部作品里

都具有神话和传奇色彩，因此，这时期可以称为神话传奇喜剧创作时期。莎士比亚从现实主义创作方法向神话传奇转变是有其现实社会原因的。这时期，资产阶级力量更加发展壮大，但封建王权也更加反动腐朽，各种社会矛盾更加尖锐激烈，人文主义者的社会理想与社会现实之间的距离越来越大，难以弥合。莎士比亚这时虽仍坚持着人文主义理想，但在现实中却找不到出路，他不得不转向幻想，希望有超自然的神奇力量来调和现实中的矛盾，因此他的这几部喜剧往往设置一些虚幻的场景、曲折离奇的情节和传奇色彩的人物，矛盾和问题的解决，往往采用非现实的方法。尽管如此，他也没有完全置于传奇之中，作品通过戏剧人物的悲欢离合，还是在一定程度上反映了某些社会现实，起到了社会批判作用。而且这几部作品在艺术技巧上是纯熟的，看这些作品正象别林斯基说的，“仿佛做了一个惊悸不安然而甜蜜得令人心醉的梦”（见《古典文艺理论译丛》第3卷，第135页）。

（三）

近半个世纪以来，在西方文学理论中，关于小说人物，出现了“扁平人物”和“圆形人物”的提法。所谓“扁平人物”是指性格结构单一、具有漫画化特点的人物。当代英国小说评论家佛斯

特认为：“在最纯粹的形式中，他们依循着一个单纯的理念或性质而被创造出来……真正的扁平人物可以用一个句子描述殆尽。”（《小说面面观》，花城出版社，1981年版，第55页）而圆形人物是指具有复杂性格结构的人物。刘再复称：“圆形人物则是指单一性格结构的人物身上‘再增多一个因素’以至多个因素，这也就是我们所说的二重性格结构或多重性格结构的人物。”（《性格组合论》，上海文艺出版社，1986年版，第479页）。事实上，在文学评论中，“扁平人物”和“圆形人物”的提法，早已超出小说领域，而用它来指说戏剧人物、电影人物。虽然在世界文学宝库中，有许多大作家创造的都是扁平人物（如狄更斯、莫里哀等人笔下的人物），这并不影响他们跻身于大作家之林，但也正如佛斯特所说，“扁平人物在成就上无法与圆形人物相提并论，而且只有在制造笑料上才能发挥最大的功效。”（同前书，第59页）刘再复也说：“尽管扁形人物在作品中也可以存在，而且任何一部结构复杂的作品，不仅有圆形的人物，也一定有扁形的人物。但是，一般地说，圆形人物更真实，具有更高的审美价值。”（同前书，第480页）

莎士比亚的戏剧成就是多方面的，如表现广阔的社会生活内容，传达先进的人文主义思想，具有生动曲折的、感染力强烈的戏剧情节和冲突，

等等。但我以为最值得称道的还是他塑造了众多具有丰富思想内容和性格特征的“圆形人物”。后人在评论哈姆莱特的时候曾说，“一千个人有一千个哈姆莱特”，不用说，这正是基于哈姆莱特这个人物所具有的丰富的性格特性和深厚的思想内蕴而说的。歌德在评论莎士比亚的时候，说了一句看似平常实则极不平常的话，叫做“说不尽的莎士比亚”，我以为，莎士比亚的说不尽，最根本之处也就在于他笔下的许多人物所蕴含的无比丰富的内涵说不尽，如哈姆莱特、奥瑟罗、夏洛克等等。普希金说得好，他说：“莎士比亚创造的人物不是莫里哀笔下的只有某种热情或恶行的典型，而是具有多种热情、多种恶行的活生生的人物；环境把他们形形色色的、多方面的性格展现在观众面前。”（《普希金论文学》，漓江出版社，第95—96页）

莎士比亚笔下的人物，大多具有丰富、深邃的性格，是多种性格特征的融合。以奥瑟罗为例，一方面，他奇伟骁勇、正直诚挚，具有豪迈无羁、光明磊落的胸怀；另一方面，他又轻信、嫉妒、凶狠、残暴，他是伟大、单纯、坦率、正直与偏狭、嫉妒、凶残的结合体。有人企图用“嫉妒”来概括他性格的内涵，显然是失之全面。同样，哈姆莱特也是多种性格的结合，在他性格中，既有敏感、善于思考、善良、复仇的一面，又有易于冲动、抑郁、苦闷、彷徨的一面，正是这多

种性格的综合，才使得哈姆莱特具有更高的审美价值。

莎士比亚笔下的正面主人公是这样，同样，他笔下的反面人物也绝不是只有一种恶行或绝对的坏，往往在他们的性格中，也有许多合理的善行或值得同情的地方。唯其如此，才使得他们的性格更加圆整。如他在《威尼斯商人》中塑造了夏洛克这个贪婪、嫉妒、仇恨、残酷的高利贷者形象，但同时，又赋予他敏捷、机智灵活和“抱舐犊之情”的特点。同时，还隐隐说明他的复仇具有一定正义性，因为他作为一个犹太人，长期受到歧视，没有得到象基督教徒一样做人的尊严和权利。这从一定程度上也唤起人们的同情。当然，在他性格中占主导地位的是丑恶，是应该否定的因素。他笔下的福斯塔夫形象，也是几句话说不尽的。

莎士比亚写人，往往不是静态地写，而是把他放到大的环境中，写出性格的变化发展。如他在《亨利四世》、《亨利五世》中塑造的贤明君主亨利五世形象。李尔王也是这样。开始，他是一个地地道道的封建专制君主，性情暴躁、专横独断、刚愎自用、喜怒无常，但当他交出王冠和国土之后，地位的变化，世态的炎凉，使他受到巨大打击，他开始辨识真伪，在一定程度上具有仁爱和同情人民疾苦的思想。他性格的变化是环境

使然。

(四)

莎士比亚既是一个伟大的诗人，杰出的戏剧天才，又是举世公认的语言大师，他的语言艺术象他笔下的人物一样，是“说不尽”的。我们编选此书的目的之一，就是为了学习大师的语言精华，品铭其不可言传的神韵。但是莎士比亚与其他许多哲人不同，他留下的著述、书信、墓志铭之类直接记载其思想的文字极少，他的思想主要是反映在剧作和诗歌中。而剧作和诗歌中人物庞杂，其中有先进的人文主义思想家、贤明君主、贤臣、平民，也有阴谋家、僭主、佞臣、帮凶、小丑，他们各自的思想又极其复杂。这里摘录的言论，大多出自作品中人物之口，许多话说得很美妙，但不一定代表莎士比亚的思想，这是需要阅读者辨识的，切不能一概视为警世之言。为了便于阅读者正确理解，我们在每条言论之下标明说话人，没有标识的系摘于诗歌。

本书依据的是人民文学出版社1978年版《莎士比亚全集》。

由于时间和分类的关系，疏漏在所难免；选编工作中或许还会有分类不尽科学的地方，这一方面可能是欠斟酌，同时也有分类无法太细和难以归类的原因，在此一并致歉。

附录中标注的大约创作时间，依据的是贺祥麟先生所列的《莎士比亚作品大约创作年代表》，四首杂诗因未见到有人谈及创作时间，只得暂付阙如，特作说明。

编者

1988年7月于长春

目 录

序言

一 人·人生·人格

- 1 人：宇宙的精华，万物的灵长
〔 1 〕
- 2 人生：每一个人都在这舞台上
扮演着个角色 〔 6 〕
- 3 人格：不同的人各不相同 〔 11 〕

二 美德

- 1 美德远胜于富贵的资产 〔 15 〕
- 2 缺陷会使美德受损 〔 18 〕

三 智慧·学问·思想

- 1 智慧和才情，使人胜过一切走
兽飞禽 〔 21 〕
- 2 学问是我们随身的财产 〔 26 〕
- 3 世上的事情本来没有善恶，都
是各人的思想把它们分别出